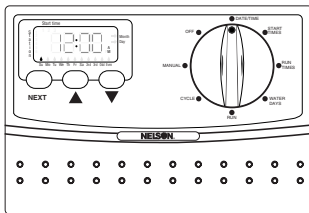


## 8100 Series Residential Controller

### Programming and Installation Guide



- **MODELS:**
  - 8104/8174 (4 zone)
  - 8106/8176 (6 zone)
- External transformer
- Single Program
- 3 start times
- Daily, 2nd or 3rd day interval, and Odd/Even schedules
- Pump/Master valve terminal block
- Rain switch/Sensor terminal block
- Replaceable fuse for surge protection
- Vertically aligned mounting holes for ease of installation
- Quick reference instruction card

Before installing and programming, we recommend you read these instructions carefully for proper operation. If you have any questions or comments, please call our Technical Services Department at 1-888-NELSON-8 or visit us online at [www.LRNelson.com](http://www.LRNelson.com).

| TABLE OF CONTENTS:                      | Pages |
|---|-------|
| English version                         | 2-9   |
| Spanish version (Versión española)      | 10-18 |
| French version (Version française)      | 19-27 |
| Italian version (Versione italiana)     | 28-36 |
| Portuguese version (Versão em portuges) | 37-45 |

**NOTE:** For your programming ease, dial position can be found to the right of section header and default LCD display to the left of page.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

---

1. Select an INDOOR location near a standard 120V AC electric outlet (230V AC outlet for models 8174/8176).

**Important:**

- **DO NOT** plug in transformer until you have made all wiring connections.
  - **DO NOT** install outdoors or where unit will be exposed directly to adverse weather and/or direct sunlight.
  - **DO NOT** install in area where temperatures are less than 0° C (32° F) or higher than 55° C (131° F).
  - **DO NOT** install on same outlet, or line, as other high current draw products.
2. **a)** Screw one #10 screw in the wall at the height you'd like to view the LCD. Leave a slight gap between head of screw and wall.  
**b)** Place the keyhole on the back of the controller over the screw and slide unit downward to seat on screw.  
**c)** Remove access door from bottom-front of unit and secure through center screw hole with minimum 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" screw.
  3. Wire valves using 18AWG color-coded, multi-strand direct burial wire. **DO NOT** exceed 800 feet wire runs.
    - Use one wire per station plus one 'common wire'.
    - All valve wires **MUST** be connected before AC power is supplied.

**NOTE:** Connections that will be buried underground should have watertight connections and be approved for underground use.

    - The common wire should connect all valves and become a single wire that connects to the terminal marked '**COM**'.
  4. If using a pump start relay, or master valve, connect wire to terminal marked '**MV**'.  
**WARNING:** Do not connect pump directly to controller. A pump-start relay must be used.  
**NOTE:** Check local regulations to ensure compliance with any wiring, electrical or installation codes.

**5. <OPTIONAL>** If connecting a rain or moisture sensor, remove jumper wire, and install a normally closed sensor to terminals marked 'R' and 'RS'.

**CAUTION:** Jumper wire must be in place if no sensor is used for proper operation

**6.** Connect transformer wires to terminals marked 'AC'.

- Plug transformer into electrical socket
- LCD will light

**CAUTION: DO NOT** plug in transformer until ALL wiring is checked and complete.

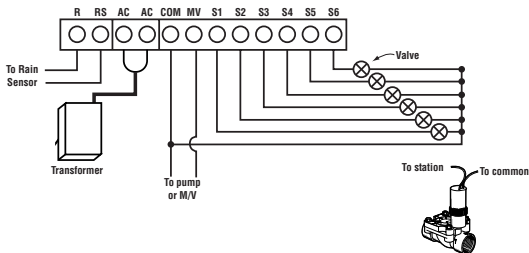
**7.** Install two AA alkaline batteries (not included). Do not use NiCad or rechargeable batteries.

**NOTE:** Batteries maintain real time and retain the program in the event of a power outage. The unit can be programmed under battery power only, however, the controller will not operate the valves without AC power.

*Replace batteries once per year. When replacing batteries, do not unplug transformer, or your program will be lost.*

**DEFAULT MODE:** If the batteries fail during a power outage, or there are no batteries in the unit, the timer will reset to factory defaults (see page 8 for details). After the power resumes, unit will run factory default program until reprogrammed (As long as dial remains in 'Run' position)

**NOTE:** S5 and S6 will only be on models 8106/8176 (6 zone models)



# SETTING CURRENT DATE AND TIME

DATE/TIME



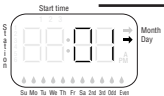
- 1 Set 12 or 24 hour mode**  
only available on power-up — during 10 second delay  
Press ▲ or ▼ to advance between modes  
Press **NEXT**  
Note: **NEXT** only works after 10 second delay



- 2 Set hour**  
Press ▲ or ▼ to advance hour  
Press **NEXT**  
(Set AM / PM indicator if in 12-hour mode,  
Press **NEXT**)



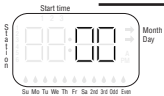
- 3 Set minutes**  
Press ▲ or ▼ to advance minutes  
Press **NEXT**



- 4 Set day**  
Press ▲ or ▼ to advance day  
Press **NEXT**



- 5 Set month**  
Press ▲ or ▼ to advance month  
Press **NEXT**



- 6 Set Year**  
Press ▲ or ▼ to advance year  
Press **NEXT**



- 7 Set day of the week**  
Press ▲ or ▼ to advance water droplet  
Press **NEXT** (returns to beginning of loop)

## SETTING START TIMES



### 1 Set Start Time 1

Press ▲ or ▼ to set time

- time advances in 15 minute increments

Press **NEXT** for Start Time 2

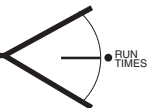
### 2 Set Start Time 2

Repeat step 1 if Start Time 2 needed

Press **NEXT** for Start Time 3

**Note:** 'OFF' position between 11:45 and 12:00

## SETTING RUN TIMES (per station)



### 1 Set Run Time 1

Press ▲ or ▼ to increase or decrease run time in one minute increments (1 to 99)

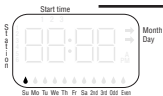
Press **NEXT** to program station 2

### 2 Set Run Time 2 thru 4 (or 6)

Repeat Step 1 for each successive station

**Note:** 'OFF' position between 99 and 1 minute

## SETTING WATER DAYS



### 1 Setting Daily schedule

Allows selection of individual days to water (i.e. Mo, Tu, Fr)

Press ▲ to choose day (droplet stays lit)

Press ▼ to skip day (droplet not lit)

Automatically advances with each key press

Press **NEXT** for 2nd or 3rd day schedule

- Last chosen schedule is selected

## SETTING WATER DAYS (continued)



### 2 Setting 2nd or 3rd day schedule

Allows selection of watering every 2 days or every 3 days

Press ▲ to select 2nd day (droplet stays lit)

Press ▼ to deselect 2nd day (blinks over 3rd day)

- Last chosen schedule is selected

Press ▲ to select 3rd day (droplet stays lit)

Press ▼ to deselect 3rd day (blinks over 2nd day)

- Last chosen schedule is selected

Press **NEXT** for Odd or Even day schedule

### 3 Setting Odd or Even day schedule

Allows watering on days of month that are odd or even numbers (i.e. - Odd will water on 1st, 3rd, 5th, etc.)

Press ▲ to select Odd day (droplet stays lit)

Press ▼ to deselect Odd day (blinks over EVEN)

- Last chosen schedule is selected

Press ▲ to select Even day (droplet stays lit)

Press ▼ to deselect Even day (blinks over ODD)

- Last chosen schedule is selected

Press **NEXT** for Daily schedule

**Note:** The unit has a default schedule of everyday

## RUNNING PROGRAM AUTOMATICALLY



### 1 Place dial in 'Run' position to run program

- Current time and current day will display on the LCD. (See Rain Shutoff)

## 'OFF' POSITION (Winter mode)



Placing dial in 'OFF' position suspends your program from running. Your program is retained.

Return to 'RUN' position to run program

## TEST PROGRAMS

### RUNNING CYCLE (Semi-Auto)

*Cycle runs your current program immediately*



#### 1 Set Station to Cycle

Press **NEXT** to activate and step through run times

Press ▲ or ▼ to set run time

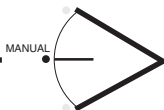
- Changing run times in cycle mode will NOT change your programmed run times
- Pressing **NEXT** after the last station, 4 or 6 depending on model, returns to OFF position

#### 2 Place dial in RUN position

- Cycle runs your current program immediately
- To end running cycle, turn dial to 'OFF' position

### RUNNING STATIONS MANUALLY

*Manual runs one station only*



#### 1 Set Station to manual

Press **NEXT** until desired station is displayed

Press ▲ or ▼ to set run time

- Pressing **NEXT** after the last station, 4 or 6 depending on model, returns to OFF position

#### 2 Place dial in RUN position

- Set station will run immediately
- To end running manual, turn dial to 'OFF' position

### RAIN SHUTOFF



#### 1 Sensor override

- LCD display at left will blink indicating the rain sensor has suspended the program
- To override the rain sensor - Run a Manual or Cycle
- Place dial in Run position to activate - run program
- Unit will reset when sensor dries out.



## DEFAULTS

---

### 12 Hour Clock

**TIME** 12:00 AM

**DATE** 01/01/00

**DAY** SUNDAY

**START TIMES** 1 @ 8:00 AM

2 - OFF

3 - OFF

**RUN TIMES** 20 Minutes each zone

**SCHEDULE** Every Day

**SENSOR** Normally closed

**RESET** To reset unit to factory defaults, unplug transformer and remove batteries, wait for LCD to turn off, then plug transformer back in and re-install batteries

## SPECIFICATIONS

---

### Transformer (input/output)

**8104, 8106** AC 120V 60Hz / AC 24V 12VA

**8174, 8176** AC 230V 50Hz / AC 24V 12VA

### Stations

Maximum of one pump start relay or master valve and one station. Each station can operate only one solenoid.

### Temperature

**Operating** 0° to 55°C (32° to 131°F)

**Storage** 0° to 70°C (32° to 158°F)

### Batteries

Two AA alkaline batteries required (not included)

### Surge Protection

1/2 amp replaceable fuse



## FCC RULES

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help

### CANADIAN RADIO INTERFERENCE REGULATIONS

NOTE: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

## WARRANTY

### Limited Warranty

L.R. Nelson Corporation ("Nelson") warrants this electronic product to be free of defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the original date of purchase. In the event of such defects, Nelson will repair or replace, at its option, the product or the defective part.

This warranty does not extend to damage to a Nelson product or part resulting from accident, misuse, alteration, neglect, abuse, improper installation or normal wear and tear, or to exterior appearance and color. This warranty extends only to the original user of the Nelson product.

If defect arises in a Nelson product or part within the warranty period, you should contact your installing contractor, Nelson retailer, distributor, or L.R. Nelson Corporation at one of the following locations:

One Sprinkler Lane  
Peoria, IL 61615  
(309) 690-2200  
Fax (309) 692-5847

1961 Miraloma Ave.  
Suite B  
Placentia, CA 92670  
(714) 993-0496  
Fax (714) 993-0496

5660 Commerce Drive  
Units 2, 3  
Orlando, FL 32839-2978  
(800) 743-1020  
Fax (407) 648-0924

Nelson may, at its option, require that the product or part be returned to a Nelson service point or your retailer or distributor. Nelson will determine whether the claimed defect is covered by the warranty. If coverage is found, the product will be repaired or replaced. Please allow 4 to 6 weeks for completion of repairs or replacement and return of the product or part. If a product or part is replaced, the replacement is warranted only for the remainder of the original product or part warranty period.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. L.R. Nelson Corporation does not authorize any person to create for if any other obligation or liability in connection with Nelson products.

TO THE EXTEND ALLOWED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE APPLICABLE TO THE NELSON PRODUCTS IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THESE WRITTEN WARRANTIES. NEITHER L.R. NELSON CORPORATION NOR ITS DISTRIBUTORS OR DEALERS SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, ECONOMIC LOSS, OR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE SALE OR DISTRIBUTION OF NELSON PRODUCTS WHETHER FOR BREACH OF WARRANTY HEREUNDER OR FOR NEGLIGENCE OR IN TORT. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty will last of the exclusion or limitation on incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

If you have any questions concerning the warranty or its application, please write to L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, Illinois 61615, U.S.A. Attention: Customer Service.

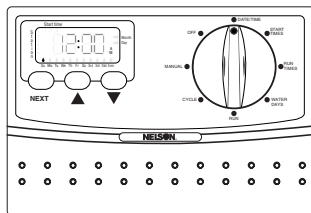
### CLAIMED DEFECTIVE MERCHANDISE POLICY

Products returned to the retailer distributor and claimed defective must be inspected by the Nelson sales representative to determine warranty compliance. If approval is granted, products will be repaired or replaced or a credit memorandum covering the net purchase price will be issued.

## Serie 8100

# Programador de uso residencial

## Guía de programación e instalación



### • **MODELOS:**

8104/8174 (4 zonas)

8106/8176 (6 zonas)

- Transformador externo
- Programa único
- 3 inicios de riego
- Programación diaria, a intervalos de 2 ó 3 días e impar/par
- Conexión para arranque de bomba/valvula maestra
- Bloue de terminales de interruptor de lluvia/sensor
- Fusible sustituible para protección contra sobretensiones
- Anclajes alineados verticalmente para facilitar la instalación
- Tarjeta de instrucciones de referencia rápida

Le recomendamos que lea estas instrucciones detenidamente antes de llevar a cabo la instalación y la programación para que el equipo funcione correctamente. Si quiere hacer alguna pregunta o consulta no dude en llamar a nuestro servicio técnico al número 1-888-NELSON-8 o, si lo prefiere, conéctese a nuestra página web: [www.LRNelson.com](http://www.LRNelson.com).

**NOTA: para facilitar la programación, la posición del dial se encuentra a la derecha del encabezamiento de la sección y la pantalla LCD por defecto aparece a la izquierda.**

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Elija una ubicación INTERIOR cerca de un enchufe normal de 120 V CA (230 V CA en el caso de los modelos 8174/8176).

**Importante:**

- **NO** enchufe el transformador hasta que haya conectado todos los cables.
  - **NO** instale el aparato en el exterior o donde pueda estar expuesto a la climatología o a la luz del sol directa.
  - **NO** lo instale en lugares en los que las temperaturas sean inferiores a 0° C o superiores a + 55° C.
  - **NO** lo instale en ninguna toma de corriente o circuito al que estén conectados otros aparatos de gran consumo eléctrico.
2. **a)** Coloque en la pared un tornillo nº 10 a la altura a la que pueda verse la pantalla LCD. Deje un poco de espacio entre la cabeza del tornillo y la pared.  
**b)** Encaje el orificio de la parte posterior del programador en la cabeza del tornillo y deslícelo hacia abajo, hasta que se asiente sobre el tornillo.  
**c)** Retire la tapa de la parte inferior-frontal del equipo y fíjelo a través del orificio central con un tornillo de al menos 3 cm.
  3. Conecte las válvulas mediante un cable con múltiples hilos de distintos colores, enterrable directamente ( antihumedad ), y de sección 1 mm<sup>2</sup> (18 AWG) . Asegúrese que la longitud del cable **NO** supere 244 metros.
    - Utilice un cableo para cada estación más un cable neutro.
    - Todos los cables de las válvulas DEBEN haber sido conectados antes de suministrarle corriente AC.

**NOTA:** *Las conexiones que se vayan a enterrar deben ser impermeables y homologadas para uso bajo tierra.*

    - El cable común deberá conectar todas las válvulas y después, como cable único, conectarse al terminal '**COM**'.
  4. Si utiliza un relé para arranque de bomba, o la válvula principal, conecte el cable al terminal "**MV**".

**ADVERTENCIA:** No conecte la bomba directamente al programador; utilice un relé.

**NOTA:** *Infórmese sobre la normativa local que debe cumplir en cuestión de códigos de respuesta, eléctricos y de instalación.*

**5. <OPCIONAL>** Si conecta un sensor de humedad o lluvia, extraiga el cable puente e instale un sensor normalmente cerrado en los terminales 'R' y 'RS'.

**PRECAUCIÓN:** si no utiliza sensor, el cable puente debe estar en su lugar conectado, para un funcionamiento correcto.

**6.** Conecte los cables del transformador a los terminales 'AC'.

- Enchufe el transformador.
- La pantalla LCD se iluminará.

**PRECAUCIÓN: NO** enchufe el transformador hasta haber acabado y comprobado TODAS las conexiones.

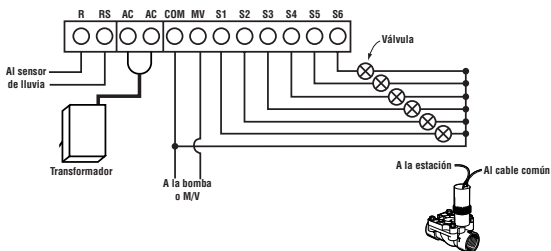
**7.** Introduzca dos pilas alcalinas tipo AA (no incluidas). No utilice pilas de níquel-cadmio ni recargables.

**NOTA:** las pilas sirven para mantener la hora y los programas si se produce un corte en el suministro eléctrico. Se puede programar el equipo únicamente con el suministro de las pilas; sin embargo, el programador no accionará las válvulas a menos que esté conectado a la red.

*Sustituya las pilas una vez al año, pero hágalo sin desenchufar el transformador, ya que, de lo contrario, el programa se perderá.*

**MODO POR DEFECTO:** Si fallan o no existen las pilas durante un corte de corriente, el programador se reajustará a la programación por defecto de fábrica ( ver página 8 para más detalles ). Cuando se reincorpore la corriente, la unidad funcionará con la programación por defe

**NOTA:** S5 y S6 sólo estarán en los modelos 8106/8716 (modelos de 6 zonas)





- 1** Seleccione el formato horario de 12 o 24 horas  
*sólo se puede hacer al encender el equipo, durante una demora de 10 segundos*

Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el modo.  
 Pulse **NEXT (SIGUIENTE)**

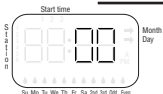
**Nota:** la tecla **NEXT** (siguiente) sólo funciona tras un intervalo de 10 segundos



- 2** Seleccione de la hora

Pulse los botones ▲ o ▼ para cambiar la hora  
 Pulse **NEXT**

*(Seleccione el indicador AM / PM si está en formato de 12 horas. Pulse **NEXT**)*



- 3** Seleccione los minutos

Pulse los botones ▲ o ▼ para cambiar los minutos  
 Pulse **NEXT**



- 4** Seleccione el día

Pulse los botones ▲ o ▼ para cambiar el día  
 Pulse **NEXT**



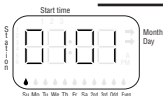
- 5** Seleccione el mes

Pulse los botones ▲ o ▼ para cambiar el mes  
 Pulse **NEXT**



- 6** Seleccione el año

Pulse los botones ▲ o ▼ para cambiar el año  
 Pulse **NEXT**



- 7** Seleccione el día de la semana

Pulse los botones ▲ o ▼ para hacer avanzar la gota de agua.

Pulse **NEXT** *(se vuelve al inicio del ciclo)*

## SELECCIÓN DE LAS HORAS DE INICIO



### 1 Seleccione la hora de inicio 1ª

Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar la hora - la hora cambia en incrementos de 15 minutos

Pulse **NEXT** para establecer la hora de inicio 2ª

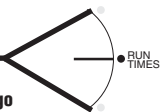
### 2 Seleccione la hora de inicio 2ª

Repita el paso 1 si necesita programar la hora de inicio 2ª

Pulse **NEXT** para establecer la hora de inicio 3ª

**Nota:** posición 'OFF' (desactivado) entre 11:45 y 12:00

## SELECCIÓN DE LA DURACIÓN DEL RIEGO (por estación)



### 1 Seleccione la duración del riego para la estación 1

Pulse los botones ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la duración del riego en incrementos de un minuto (1 a 99)

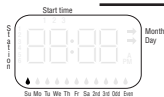
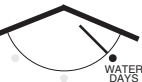
Pulse **NEXT** para programar la estación 2

### 2 Seleccione las duraciones del riego para las estaciones 2 a 4 (ó 6)

Repita el paso 1 para cada estación

**Nota:** posición "OFF" ( desactivada ) entre 99 y 1 minuto

## SELECCIÓN DE LOS DÍAS DE RIEGO



### 1 Programa diario

Le permite seleccionar días de riego concretos (por ejemplo, lu, ma, vie, etc.)

Pulse el botón ▲ para seleccionar el día (la gota permanece iluminada)

Pulse el botón ▼ para saltarse el día (gota apagada)

Avanza automáticamente cada vez que se pulsa la tecla

Pulse **NEXT** para programar el riego cada dos o tres días

- El último programa elegido será seleccionado.

## SELECCIÓN DE LOS DÍAS DE RIEGO (sigue...)



### 2 Selección del programa para cada dos o tres días

Permite establecer el riego cada dos o cada tres días

Pulse el botón ▲ para que el riego se lleve a cabo cada dos días (la gota permanece iluminada)

Pulse el botón ▼ para eliminar el riego cada dos días (parpadea el indicador sobre 3rd day (3er. Día))

- El último programa elegido será seleccionado.

Pulse el botón ▲ para que el riego se lleve a cabo cada tres días (la gota permanece iluminada)

Pulse el botón ▼ para eliminar el riego cada tres días (parpadea el indicador sobre 2nd day (2º día))

- El último programa elegido será seleccionado.

Pulse **NEXT** para programación de día impar (odd) o día par (even)

### 3 Programación de días impares o pares

Permite activar el riego para los días del mes impares o pares (por ejemplo, en la opción "Odd" (impar) el equipo sólo regará los días 1, 3, 5, etc. del mes)

Pulse el botón ▲ para que el riego se lleve a cabo los días impares (la gota permanece iluminada)

Pulse el botón ▼ para eliminar el riego los días impares (parpadea el indicador sobre EVEN (PARES))

- El último programa elegido será seleccionado.

Pulse el botón ▲ para que el riego se lleve a cabo los días pares (la gota permanece iluminada)

Pulse el botón ▼ para eliminar el riego los días pares (parpadea el indicador sobre ODD (PARES))

- El último programa elegido será seleccionado.

Pulse **NEXT** para seleccionar el programa diario

**Nota:** el equipo sale de fábrica con la opción de riego diario activada

## EJECUCIÓN AUTOMÁTICA DEL PROGRAMA



### 1 Sitúe el dial en la posición "Run" para poner en marcha el programa

- La pantalla LCD mostrará la hora y el día actuales (Véase el apartado Interrupción del programa por lluvia)

## POSICIÓN "OFF" (modo invierno)



- La pantalla LCD de la izquierda parpadeará indicando que el sensor de lluvia ha suspendido el programa

- A pesar de todo, el programa no se borrará.

- Para volver a ponerlo en marcha, vuelva a seleccionar la posición "RUN".

## PROGRAMAS DE PRUEBA

### CICLO DE RIEGO (semiautomático)

El ciclo del programa seleccionado se inicia inmediatamente



#### 1 Fijar la estación para el ciclo

Pulse **NEXT** para activar y revisar los tiempos de funcionamiento

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la duración del riego

- Cambiando los tiempos de funcionamiento en el modo de ciclo **NO** se cambian los tiempos de funcionamiento programados

- Pulsando **NEXT** (siguiente) después de la última estación, 4 o 6 según el modelo, se vuelve a la posición OFF

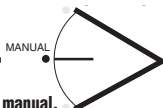
#### 2 Sitúe el dial en la posición RUN

- El ciclo del programa seleccionado se inicia inmediatamente

- Para que finalice el ciclo de riego, ponga el dial en posición "OFF"

### PUESTA EN MARCHA MANUAL DE LAS ESTACIONES

El modo manual sólo pone en marcha una estación



#### 1 Seleccionar la estación para modo manual.

Pulse **NEXT** hasta visualizar la estación deseada

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la duración del riego

- Pulsando **NEXT** (siguiente) después de la última estación, 4 o 6 según el modelo, se vuelve a la posición OFF

#### 2 Sitúe el dial en la posición RUN

- La estación seleccionada se pondrá en marcha automáticamente

- Para que finalice el funcionamiento manual ponga el dial en posición 'OFF'.

### INTERRUPCIÓN DEL PROGRAMA POR LLUVIA



#### 1 Neutralización del sensor

- La pantalla LCD de la izquierda parpadeará indicando que el sensor de lluvia ha suspendido el programa

Para desactivar el sensor de lluvia, ponga en marcha un programa manual o un ciclo

Ponga el dial en la posición RUN para activar o ejecutar el programa

El equipo se reiniciará cuando se seque el sensor.





## VALORES POR DEFECTO

---

### Reloj de 12 horas

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>HORA</b>                 | 12:00 AM   |
| <b>FECHA</b>                | 01/01/00   |
| <b>DÍA</b>                  | DOMINGO  |
| <b>HORAS DE INICIO</b>      | 1 @ 8:00 AM<br>2 - OFF<br>3 - OFF  |
| <b>DURACIONES DEL RIEGO</b> | 20 minutos por zona  |
| <b>PROGRAMA</b>             | cada día   |
| <b>SENSOR</b>               | Normalmente cerrado  |
| <b>RESET (REINICIO)</b>     | Para reiniciar la unidad con los parámetros de fábrica, desenchufe el transformador y retire la pila. Espere a que se apague la pantalla, y vuelva a enchufar el transformador y a poner las pilas |

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

---

### Transformador (entrada / salida)

**8104, 8106** 120 V CA 60 Hz / 24 V CA 12 VA

**8174, 8176** 230 V CA 50 Hz / 24 V CA 12 VA

### Estaciones

Como máximo, un relé de arranque de bomba o válvula principal y una estación. Las salidas de estación sólo pueden accionar un solenoide.

### Temperatura

**En funcionamiento** 0° a + 55° C

**En depósito** 0° a + 70° C

### Pilas

Dos pilas alcalinas de tipo AA (no incluidas)

### Protección contra a sobretensiones

Fusible sustituible de 1/2 amperio

## REGLAS DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES DE EE.UU. (FCC)

Advertencia: cualquier cambio o modificación realizada en el aparato sin el consentimiento expreso de la parte responsable del cumplimiento puede invalidar la autorización del usuario a utilizar el equipo.

NOTA: Este aparato ha superado con éxito las pruebas sobre el cumplimiento de los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B en la Parte 15 de la normativa de la FCC. Estos límites están asignados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no es instalado y utilizado siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias a las comunicaciones por radio. De cualquier manera, no se garantiza que no ocurra una interferencia en una instalación concreta. Si este equipo produce interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse conectando y desconectando el equipo, el usuario puede animarse a tratar de corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Modifique la orientación de la antena receptora o cámbiela de sitio
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el aparato a una toma que no forme parte del mismo circuito al que está conectado el receptor
- Si necesita ayuda, póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico especializado en televisores y radios

### REGLAMENTOS CANADIENSES SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIO

NOTA: Este aparato digital no excede los límites de Clase B para emisiones de ruido de radio de aparatos digitales según lo estipulan los reglamentos sobre interferencias de radio del Departamento de Comunicaciones de Canadá.

## GARANTÍA

### Garantía limitada

L.R. Nelson Corporation ("Nelson") garantiza que todos los productos electrónicos están libres de defectos de materiales y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha original de compra. En caso de tales defectos, Nelson reparará o reemplazará, a su discreción, el producto o la parte defectuosa. Esta garantía no se extiende a daños a un producto o pieza de repuesto de Nelson que resulten de un accidente, mal uso, alteración, negligencia, abuso, instalación inadecuada o deterioro y desgaste normal, o a su apariencia exterior y color. Esta garantía cubre únicamente al usuario original del producto Nelson. Si surge un defecto en un producto o pieza de repuesto de Nelson dentro del período cubierto por la garantía, usted debe comunicarse con su contratista de instalación, vendedor al detalle o distribuidor de Nelson, o a L.R. Nelson Corporation a uno de los siguientes lugares:

One Sprinkler Lane  
Peoria, IL 61615  
(309) 690-2200  
Fax (309) 692-5847

1961 Miraloma Ave.  
Suite B  
Placentia, CA 92670  
(714) 993-0496  
Fax (714) 993-0496

5660 Commerce Drive  
Units 2, 3  
Orlando, FL 32839-2978  
(800) 743-1020  
Fax (407) 648-0924

Nelson puede, a su discreción, requerir que el producto o parte de él sea devuelto a un punto de servicio de Nelson o a su vendedor al detalle o distribuidor. Nelson determinará si el defecto reclamado está cubierto por la garantía. Si hay cobertura, el producto será reparado o reemplazado. Permita por favor de 4 a 6 semanas para llevar a cabo las reparaciones o el reemplazo y la devolución del producto o pieza. Si se reemplaza el producto o la pieza, el reemplazo está garantizado únicamente para el período de garantía restante del producto o pieza original.

Esta garantía le concede derechos legales específicos, y es posible que usted cuente con otros derechos, los cuales pueden ser diferentes de un estado a otro. L.R. Nelson Corporation no autoriza a ninguna persona a crear para la compañía ninguna otra obligación ni responsabilidad en relación con los productos Nelson.

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR APLICABLE A LOS PRODUCTOS NELSON ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE LAS PRESENTES GARANTÍAS POR ESCRITO. NI L.R. NELSON CORPORATION NI SUS DISTRIBUIDORES O CONCESIONARIOS SE HARÁN RESPONSABLES POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO, INCONVENIENCIA, PÉRDIDA ECONÓMICA O DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE RESULTEN DE LA VENTA O DISTRIBUCIÓN DE LOS PRODUCTOS NELSON YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTÍA O POR NEGLIGENCIA O AGRAVIJO. Algunos estados no permiten las limitaciones en la duración de una garantía implícita, ni la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo cual las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no aplicarse en su caso.

Si tiene alguna pregunta en relación con la garantía o su aplicación, escriba por favor a L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, Illinois 61615, EE.UU. Atención: Servicio al Cliente.

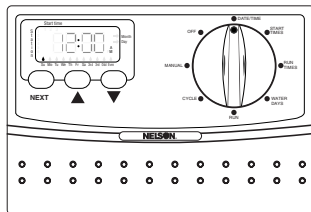
### PÓLIZA DE RECLAMACIÓN DE MERCANCÍA DEFECTUOSA

Los productos devueltos al vendedor al detalle o distribuidor y bajo reclamación de ser defectuosos deben ser inspeccionados por el representante de ventas de Nelson para determinar si se cumple con la garantía. Si se concede la aprobación, los productos serán reparados o reemplazados, o se emitirá un memorándum de crédito cubriendo el precio de compra neto.

## Série 8100

# Contrôleur résidentiel

## Guide de Programmation et d'Installation



### • MODELES:

8104/8174 (4 zones)

8106/8176 (6 zones)

- Transformateur Externe
- Programme unique
- 3 Heures de démarrage
- Journalier, par intervalle de 2 ou 3 jours, et programme jours Pairs/Impairs
- Connecteur relais Pompe / Vanne Maîtresse
- Connecteur pluviomètre / sonde d'humidité
- Fusible remplaçable pour la protection contre les surtensions
- Trous de montage alignés verticalement pour une installation facile
- Carte d'instructions de référence rapides

Avant d'installer et de programmer, nous vous recommandons de lire ces instructions attentivement pour un fonctionnement correct. Si vous avez des questions ou commentaires, veuillez appeler notre Département des Services Techniques au numéro 1-888-NELSON-8 ou nous rendre visite à notre site [www.LRNelson.com](http://www.LRNelson.com).

**NOTE: Pour votre confort de programmation, la position du cadran se trouve à droite de l'en-tête de la section et l'affichage LCD de positions par défaut se trouve à gauche de la page**

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

---

1. Sélectionnez un emplacement INTERIEUR près d'une prise électrique 120 V AC standard (prise 230V AC pour les modèles 8174/8176).  
**Important:**
  - **NE PAS** brancher le transformateur jusqu'à ce que vous ayez effectué tous les branchements électriques
  - **NE PAS** installer à l'extérieur ou à un endroit où l'appareil sera exposé directement aux intempéries et/ou à la lumière directe du soleil.
  - **NE PAS** installer dans un endroit où les températures sont inférieures à 0° C (32° F) ou supérieures à 55° C (131° F).
  - **NE PAS** installer sur la même prise, ou ligne, que les autres appareils de grande puissance.
2. **a)** Mettez une vis N°10 dans le mur à la hauteur où vous voudriez voir l'affichage LCD. Laissez un petit espace entre la tête de la vis et le mur.  
**b)** Engagez la fente à l'arrière du contrôleur par-dessus la vis et glissez l'appareil vers le bas pour l'accrocher à la vis.  
**c)** Enlevez le couvercle d'accès se trouvant en bas sur l'avant de l'appareil et assurez la fixation par un trou central avec une vis de 11/4" minimum.
3. Vannes électriques utilisant un conducteur multibrin codés avec des couleurs. **NE PAS** excéder des longueurs de fil 250 m.
  - Utilisez un fil électrique par station plus un "fil commun"
  - Toutes les vannes DOIVENT être connectées avant de brancher le programmeur au secteur

**NOTE:** *Les connexions qui seront enterrés doivent utiliser des connexions étanches agréées .*

  - Le fil électrique commun doit connecter toutes les vannes et devenir un seul fil unique connecté au terminal marqué "**COM**".
4. Si vous utilisez un relais de démarrage de la pompe, ou vanne principale, connectez le fil au terminal marqué "**MV**"  
**MISE EN GARDE :** Ne connectez pas la pompe directement au programmeur. Il faut utiliser un relais pompe.  

**NOTE:** *Vérifiez les réglementations locales pour vous assurer de la conformité de votre installation.*

**5. <OPTIONNEL>** Si vous connectez un capteur de pluie ou d'humidité, enlevez le fil de démarrage et installez un capteur normalement fermé à raccorder aux terminaux marqués "R" ou "RS"

**ATTENTION :** Le fil de démarrage doit être gardé à sa place même si aucun capteur n'est utilisé, pour un fonctionnement correct.

**6.** Connectez les fils du transformateur aux terminaux marqués 'AC'.

- Branchez le transformateur dans la prise électrique.

- L'affichage LCD s'allumera

**ATTENTION : NE PAS** brancher le transformateur avant que TOUS les branchements électriques aient été contrôlés et terminés.

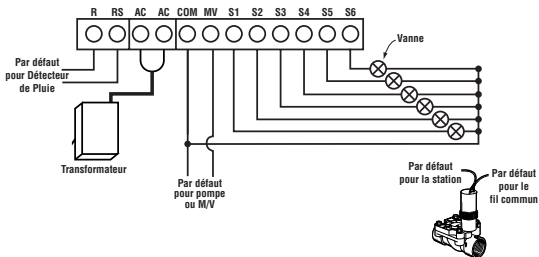
**7.** Installez 2 piles alcalines AA (non incluses). Ne pas utiliser de piles Nicad ou de piles rechargeables.

**NOTE:** Les piles gardent le l'heure réelle et sauvegardent le programme dans le cas de coupure de courant. L'appareil ne peut être programmé que sur piles ; cependant, le contrôleur n'actionnera pas les valves sans courant AC.

Remplacez les piles une fois par an. Lorsque vous remplacez les piles, ne débranchez pas le transformateur, sinon le programme sera perdu.

**MODE PAR DEFAUT :** Si les piles se vident durant une coupure de courant, ou s'il n'y a pas de piles, le programmeur reprendra les valeurs par défaut réglées en usine ( voir page 8 pour les détails ). Après la remise en route du courant, le programmeur fonctionnera sur les programmes par défaut jusqu'à la re-programmation.

**NOTE:** S5 et S6 existeront uniquement sur les modèles 8106/8716 (modèles 6 zones)

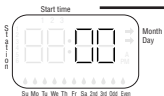




- 1 Réglez sur mode 12 ou 24 heures**  
 Possible uniquement sous tension - pendant retard de 10 secondes  
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour naviguer entre les modes  
 Appuyez sur **NEXT**  
**Note : NEXT (Suivant) fonctionne seulement après un intervalle de 10 secondes**



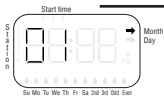
- 2 Réglez l'heure**  
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier l'heure  
 Appuyez sur **NEXT**  
 (Mettez l'indicateur AM / PM si c'est mode 12 heures.  
 Appuyez sur **NEXT**)



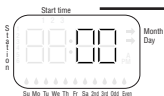
- 3 Réglez les minutes**  
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier les minutes  
 Appuyez sur **NEXT**



- 4 Réglez le jour**  
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le jour  
 Appuyez sur **NEXT**



- 5 Réglez le mois**  
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le mois  
 Appuyez sur **NEXT**



- 6 Réglez l'année**  
 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour modifier l'année  
 Appuyez sur **NEXT**



- 7 Réglez le jour de la semaine**  
 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour faire modifier l'icône gouttelette d'eau  
 Appuyez sur **NEXT** (revient au point de départ)

## REGLEZ LES HEURES DE DEMARRAGE



### 1 Réglez l'heure de démarrage 1

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure  
- L'heure avance en incréments de 15 minutes

Appuyez sur **NEXT** pour l'heure de démarrage 2

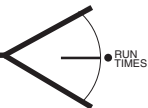
### 2 Réglez l'heure de démarrage 2

Refaites l'étape 1 si l'Heure de démarrage 2 est nécessaire

Appuyez sur **NEXT** pour l'heure de démarrage 3

**Note :** Position Arrêt 'OFF' entre 11h45 et 12h00

## REGLAGE DES DUREES D'ARROSEMENT (par station)



### 1 Réglez la durée d'arrosage 1

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la durée d'arrosage en incréments d'une minute (1 à 99)

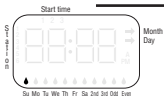
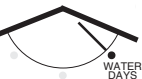
Appuyez sur **NEXT** pour programmer la station 2

### 2 Réglez la durée d'arrosage 2 à 4 (ou 6)

Répétez l'Etape 1 pour chacune des stations successivement

**Note :** Position Arrêt "OFF" entre 99 secondes et 1 minute

## REGLAGE DES JOURS D'ARROSEMENT



### 1 Réglage du programme journalier

Permet la sélection des jours d'arrosage individuellement (c'est-à-dire Lu, Ma, Ve)

Appuyez sur ▲ pour choisir le jour (le symbole gouttelette reste allumé)

Appuyez sur ▼ pour sauter les jours (symbole gouttelette non allumé)

Les jours avancent automatiquement à chaque pression de touche

Appuyez sur **NEXT** pour le programme 2ème ou 3ème jour

- Le dernier programme choisi est sélectionné



### 2 Réglage du programme pour 2ème ou 3ème jour

Permet la sélection de l'arrosage tous les 2 jours ou tous les 3 jours

Appuyez sur ▲ pour sélectionner le 2ème jour (symbole gouttelette reste allumé)

Appuyez sur ▼ pour déprogrammer le 2ème jour (Clignote sur 3ème jour)

- Le dernier programme choisi est sélectionné

Appuyez sur ▲ pour sélectionner le 3ème jour (symbole gouttelette reste allumé)

Appuyez sur ▼ pour déprogrammer le 3ème jour (Clignote sur 2ème jour)

- Le dernier programme choisi est sélectionné

Appuyez sur **NEXT** pour le programme jours impairs ("odd") ou jours pairs ("even")

### 3 Réglage du programme Jours impairs ou Jours pairs

Permet d'arroser les jours du mois ayant des chiffres impairs ou pairs (c'est-à-dire Impair "Odd" arrosera les 1er, 3ème, 5ème, etc.)

Appuyez sur ▲ pour sélectionner le jour impair "Odd" (symbole gouttelette reste allumé)

Appuyez sur ▼ pour déprogrammer le jour impair (Clignote sur EVEN (PAIR))

- Le dernier programme choisi est sélectionné

Appuyez sur ▲ pour sélectionner le jour pair (symbole gouttelette reste allumé)

Appuyez sur ▼ pour déprogrammer le jour pair (Clignote sur ODD (IMPAIR))

- Le dernier programme choisi est sélectionné

Appuyez sur **NEXT** pour le programme journalier

**Note:** L'appareil a un programme par défaut journalier

## EXECUTION AUTOMATIQUE DU PROGRAMME



### 1 Mettez le cadran sur la position de Marche "Run" pour exécuter le programme

- L'heure et le jour actuels s'afficheront sur l'écran LCD. (Voir Coupure d'eau)

## POSITION D'ARRÊT "OFF" (mode Hiver)



Réglage du cadran sur position "OFF" suspend l'exécution de votre programme

Votre programme est arrêté.

Retournez à la position "RUN" pour exécuter le programme



## PROGRAMMES TESTS

### CYCLE D'ARROSAGE (Semi-Automatique)

Le cycle exécute immédiatement votre programme actuel



#### 1 Mettre les station en cycle

Appuyez sur **NEXT** pour activer et avancer dans les temps d'arrosage

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le temps d'arrosage

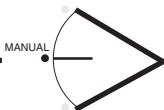
- Le changement des durées de fonctionnement dans le mode cycle ne changera pas les durées de fonctionnement que vous avez programmés
- Appuyer sur NEXT après la dernière station, les stations 4 ou 6 selon le modèle, renvoie à la position OFF (ARRET)

#### 2 Réglez le cadran sur la position de marche "RUN"

- Le cycle exécute immédiatement votre programme actuel
- Pour mettre fin au cycle d'arrosage, mettez le cadran sur position "OFF"

### MISE EN MARCHÉ MANUELLE DES STATIONS

Le mode manuel met en marche une seule station



#### 1 Mettre la station sur manuel

Appuyez sur **NEXT** jusqu'à ce que la station désirée s'affiche

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le temps d'arrosage

- Appuyer sur NEXT après la dernière station, les stations 4 ou 6 selon le modèle, renvoie à la position OFF (ARRET)

#### 2 Réglez le cadran sur la position de marche "RUN"

- La station programmée fonctionnera automatiquement
- Pour mettre fin à la mise en marche manuelle, mettez le cadran sur position "OFF"

### DESACTIVATION DU CAPTEUR DE PLUIE



#### 1 Arrêt du détecteur

- L'affichage à cristaux liquides sur la gauche clignotera et indiquera que le capteur de pluie a suspendu le programme

Pour désactiver le détecteur de pluie - En mode manuel et en mode de cycle

Mettez le cadran sur position de marche "RUN" pour activer - exécution du programme

L'appareil redémarrera lorsque le détecteur se dessèche



## POSITIONS PAR DEFAUT

---

### Horloge à 12 heures

**HEURE** 12h00 AM

**DATE** 01/01/00

**JOUR** DIMANCHE

**HEURES DE  
DEMARRAGE** 1 @ 8h00 AM  
2 - OFF  
3 - OFF

### TEMPS

**D'ARROSAGE** 20 minutes à chaque zone

**PROGRAMME** Tous les jours

**DETECTEUR** Fermé normalement

**REDEMARRAGE** Pour remettre l'appareil aux programmes par défaut programmées à l'usine, débrancher le transformateur et enlever les piles, attendre que l'affichage à cristaux liquides s'éteigne, puis rebrancher le transformateur et remettre les piles.

## SPECIFICATIONS

---

### Transformateur (entrée / sortie)

**8104, 8106** 120V 60 Hz AC / 24V 12VA AC

**8174, 8176** 230V 50Hz AC / 24V 12VA AC

### Stations

Au maximum un seul relais de démarrage de la pompe ou une seule valve principale et une seule station.

Chaque station peut faire fonctionner un seule solénoïde

### Température

**Fonctionnement** 0° à 55°C (32° à 131° F)

**Rangement** 0° à 70° C (32° à 158° F)

### Piles

2 piles alcalines AA sont nécessaires (non incluses)

### Protection contre sautes de courant

1 Fusible remplaçable de 1/2 amp.

## RÉGLEMENT FCC

Attention : Tout changement ou modification apporté à cette unité sans l'autorisation expresse des responsables de la conformité peut invalider le droit pour l'utilisateur d'utiliser le matériel

Remarque : Ce matériel fait l'objet d'un test visant à vérifier sa conformité aux limites de classe B pour les matériels électroniques, en vertu de l'élément 15 des règles FCC. Estos límites están asignados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no es instalado y utilizado siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias a las comunicaciones por radio. De cualquier manera, no se garantiza que no ocurra una interferencia en una instalación concreta. Si este equipo produce interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse conectando y desconectando el equipo, el usuario puede animarse a tratar de corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception
- Écartez davantage le matériel et le récepteur
- Connectez le matériel dans une prise de courant reliée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté
- Consultez le concessionnaire ou un technicien en radio- télévision expérimenté qui sera en mesure de vous aider

### RÉGLEMENTATIONS SUR LES INTERFÉRENCES RADIO CANADIENNES

**REMARQUE :** Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de classe B pour les émissions de parasite radio par un appareil numérique définies dans les réglementations d'interférence radio du département canadien des communications.

## GARANTIE

### Garantie limitée

L.R. Nelson Corporation ("Nelson") garantit tous les produits électroniques contre tout vice de fabrication et de matériel, pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat d'origine. Dans le cas où de tels défauts apparaîtraient, Nelson pourra, à sa discrétion, remplacer ou réparer le produit ou la pièce défectueux. Cette garantie ne s'étend pas aux dégâts survenant sur un produit ou une pièce Nelson à la suite d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une modification, de négligence, d'abus, d'installation incorrecte, ni à l'usure normale, ni à l'apparence ni à la couleur extérieures. Cette garantie ne s'applique qu'au premier utilisateur du produit Nelson concerné. Si des défauts surviennent sur une pièce ou un produit Nelson pendant la période de garantie, vous devez contacter l'installateur, le commerçant Nelson, le distributeur, ou L.R. Nelson Corporation à un des emplacements suivants :

One Sprinkler Lane  
Peoria, IL 61615  
(309) 690-2200  
Fax (309) 692-5847

1961 Miraloma Ave.  
Suite B  
Placentia, CA 92670  
(714) 993-0496  
Fax (714) 993-0496

5660 Commerce Drive  
Units 2, 3  
Orlando, FL 32839-2978  
(800) 743-1020  
Fax (407) 648-0924

Nelson peut, à sa discrétion, exiger que la pièce ou le produit soit renvoyé à un centre de réparation Nelson ou au commerçant ou au distributeur. Nelson déterminera si le prétendu défaut est couvert par la garantie. S'il l'est, le produit sera réparé ou remplacé. Prévoir 4 à 6 semaines pour la réparation ou le remplacement et le renvoi du produit ou de la pièce. Si une pièce ou un produit est remplacé, le remplacement est garanti uniquement pendant le restant de la période de garantie originale.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir aussi d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. L.R. Nelson Corporation n'autorise personne à créer en son nom des obligations ou des responsabilités relatives aux produits Nelson.

**DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU DE COMMERCIALITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER APPLICABLE AUX PRODUITS NELSON EST LIMITÉE EN DURÉE À LA DURÉE DE CES GARANTIES ÉCRITES. NI L.R. NELSON CORPORATION NI CES DISTRIBUTEURS OU COMMERCANTS NE DOIVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE PERTES DE TEMPS, D'INCONVENIENCE, DE PERTES ÉCONOMIQUES, OU DE DÉGÂTS FORTUITS OU CIRCONSTANCIELS RESULTANTS DE LA VENTE OU DE LA DISTRIBUTION DES PRODUITS NELSON, QUE CE SOIT PAR RUPTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU PAR NÉGLIGENCE OU AUTRE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite ni de limiter ou d'exclure les dommages fortuits ou circonstanciels, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas être applicables. Pour toute information concernant la garantie ou son application, prière d'écrire à L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, IL 61615, États-Unis d'Amérique. Attention : Service clientèle.**

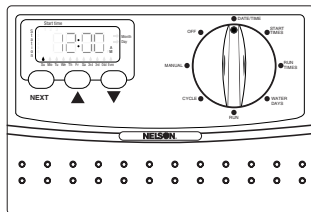
### POLITIQUE DE RÉCLAMATION POUR MARCHANDISE FAISANT L'OBJET D'UNE RÉCLAMATION

Les produits renvoyés au commerçant ou au distributeur et indiqués défectueux doivent être inspectés par le représentant commercial Nelson pour déterminer la conformité aux conditions de garantie. Si l'accord est donné, les produits seront réparés ou remplacés ou une lettre de crédit couvrant le prix d'achat net sera émise.

## Serie 8100

# Centralina per uso residenziale

Guida all'installazione e alla programmazione



### • MODELLI:

8104/8174 (4 zone)

8106/8176 (6 zone)

- Trasformatore esterno
- Programma unico
- 3 orari d'inizio
- Programmazione giornaliera, a intervalli di 2 o 3 giorni e giorni dispari/pari
- Morsettiera Pompa/Valvola Master
- Morsettiera sensore pioggia
- Fusibile sostituibile contro le sovratensioni
- Fori di montaggio allineati verticalmente per facilitare l'installazione
- Scheda d'istruzioni di rapida consultazione

Per un corretto funzionamento della centralina, prima di procedere all'installazione e alla programmazione, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni. Se avete domande o commenti, chiamate il nostro Servizio di Assistenza al numero 1-888-NELSON-8 o visitate il nostro sito [www.lrnelson.com](http://www.lrnelson.com).

**NOTA:** Al fine di semplificare la programmazione, questo manuale riporta in alto a destra (sulla stessa linea dei titoli delle varie sezioni) la posizione della manopola e sulla sinistra della pagina l'indicazione che appare sul display LCD.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

---

1. Scegliete il luogo per l'installazione all'INTERNO dell'abitazione vicino a una presa elettrica standard da 120V CA (230V CA per i modelli 8174/8176).

**Importante:**

- **NON** collegare il trasformatore all'alimentazione finché non sono stati completati tutti i collegamenti elettrici.
  - **NON** installare all'aperto o in luoghi in cui la centralina sarebbe esposta direttamente alle intemperie e/o alla luce diretta del sole.
  - **NON** collegare a una presa controllata da interruttore on/off (acceso/spento).
  - **NON** installare in zone in cui la temperatura scende sotto 0°C (32°F) o supera 50°C (122°F).
  - **NON** collegare alla stessa presa o linea a cui sono allacciate altre apparecchiature ad elevato consumo di corrente.
2. **a)** Applicare una vite n.10 nel muro all'altezza in cui vorreste il vostro display LCD. Lasciate un piccolo spazio tra la testa della vite e il muro.  
**b)** Fate coincidere il foro guida presente sul retro del programmatore con la vite e agganciate l'unità facendola scivolare verso il basso.  
**c)** Rimuovete il pannello frontale della centralina e assicurate il montaggio attraverso il foro centrale con una vite di almeno 3 cm.
  3. Collegate le valvole mediante un cavi interrabili di diversi colori. Assicurarsi che la lunghezza del cavo **NON** superi i 250 m.
    - Utilizzate un filo per ogni zona più un 'filo comune'
    - Tutti i cavi delle valvole DEVONO essere collegati prima di alimentare l'unità con corrente CA

**NOTA:** I collegamenti che saranno interrati devono essere stagni e omologati per uso sotterraneo.

    - Il filo comune deve collegare tutte le valvole e poi diventare un filo unico collegato al morsetto contrassegnato '**COM**'.
  4. Se utilizzate un relais di avviamento della pompa, o Valvola Master, collegate il filo al morsetto contrassegnato '**MV**'.

**ATTENZIONE:** Non collegate la pompa direttamente al programmatore. È necessario utilizzare un relais.

**NOTA:** Verificate i regolamenti locali per accertarvi della conformità del vostro impianto.

5. <OPZIONALE> Se collegate un sensore di pioggia/umidità, rimuovete il ponticello e collegate un sensore "normalmente chiuso" ai morsetti contrassegnati 'r' e 'rs'.

**ATTENZIONE:** Per un corretto funzionamento il ponticello deve rimanere al suo posto se non viene usato alcun sensore.

6. Collegate i fili del trasformatore ai morsetti contrassegnati 'AC'.

- Collegate il trasformatore alla presa elettrica.
- Il display LCD si illuminerà.

**ATTENZIONE: NON** collegate il trasformatore all'alimentazione prima che TUTTI i collegamenti siano stati completati e controllati.

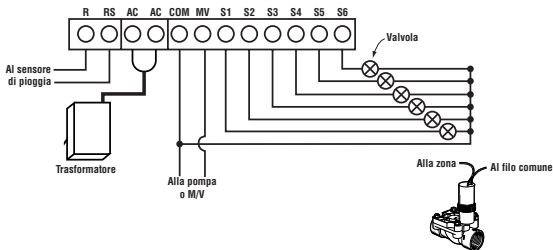
7. Installate due batterie alcaline AA (non incluse). Evitate di utilizzare batterie NiCad o ricaricabili.

**NOTA:** Le batterie servono a mantenere la memoria dell'ora corrente e del programma nel caso di un'interruzione di corrente. La centralina può essere programmata anche in presenza delle sole batterie, ma per azionare le valvole deve essere collegata alla rete elettrica.

*Sostituire le batterie una volta all'anno. Al momento della sostituzione non scollegate il trasformatore, altrimenti perderete i dati di programmazione.*

**MODO DI DEFAULT:** Se durante un'interruzione di alimentazione le batterie non funzionano, o non sono presenti nell'unità, il programmatore ritornerà alle impostazioni di fabbrica (per maggiori dettagli v. pagina 35). Una volta ripristinata la corrente elettrica, l'unità avvierà il programma di default impostato dalla fabbrica finché non verrà riprogrammata. (Finché la manopola rimane sulla posizione 'RUN')

**NOTA:** S5 e S6 sono presenti solo sui modelli 8106/8716 (modelli a 6 zone)





## 1 Selezionare la modalità 12 o 24 ore

*Questa operazione è possibile solamente durante i primi 10 secondi di alimentazione.*

Premere ▲ o ▼ per passare da una modalità all'altra  
Premere **NEXT**

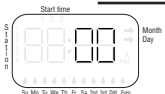
**Nota: NEXT** entra in funzione solo dopo un intervallo di 10 secondi



## 2 Regolare l'ora

Premere ▲ o ▼ per scorrere fino all'ora desiderata  
Premere **NEXT**

*(Se si è nella modalità 12 ore, regolare l'indicatore AM / PM. Premere **NEXT**)*



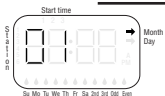
## 3 Regolare i minuti

Premere ▲ o ▼ per scorrere fino ai minuti desiderati  
Premere **NEXT**



## 4 Regolare il giorno

Premere ▲ o ▼ per scorrere fino al giorno desiderato  
Premere **NEXT**



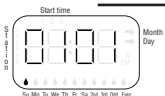
## 5 Regolare il mese

Premere ▲ o ▼ per scorrere fino al mese desiderato  
Premere **NEXT**



## 6 Regolare l'anno

Premere ▲ o ▼ per scorrere fino all'anno desiderato  
Premere **NEXT**



## 7 Regolare il giorno della settimana

Premere ▲ o ▼ per scegliere il giorno della settimana  
Premere **NEXT** *(ritorna al punto di partenza)*

## REGOLAZIONE DEGLI ORARI D'INIZIO



### 1 Selezionare l'ora d'inizio 1

Premere ▲ o ▼ per impostare l'ora

- l'ora avanza in incrementi di 15 minuti

Premere **NEXT** per impostare l'ora d'inizio 2

### 2 Selezionare l'ora d'inizio 2

Ripetere la procedura per l'ora 1 se si desidera l'ora d'inizio 2

Premere **NEXT** per impostare l'ora d'inizio 3

**Nota:** posizione 'OFF' tra le 11:45 e le 12:00

## REGOLAZIONE DEI TEMPI DI DURATA (per ogni zona)



### 1 Selezionare il tempo di durata 1

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il tempo di durata di incrementi di un minuto (da 1 a 99)

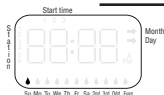
Premere **NEXT** per programmare la zona 2

### 2 Selezionare i tempi di durata da 2 a 4 (o 6)

Ripetete la procedura per il tempo di durata 1 per ogni stazione

**Nota:** posizione 'OFF' tra 99 e 1 minuto

## REGOLAZIONE DEI GIORNI DI IRRIGAZIONE



### 1 Regolazione del programma giornaliero

Permette di selezionare individualmente i giorni in cui si desidera effettuare l'irrigazione (es. Lu, Ma, Ve)

Premere ▲ per scegliere il giorno (la gocciolina rimane accesa)

Premere ▼ per saltare i giorni (la gocciolina è spenta)

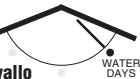
Avanza automaticamente a ogni pressione del tasto

Premere **NEXT** per programmare l'irrigazione a intervalli di 2 o 3 giorni

- Verrà selezionato l'ultimo programma immesso



## REGOLAZIONE DEI GIORNI DI IRRIGAZIONE (continua)



### 2 Regolazione del programma intervallo di 2 o 3 giorni

Consente di effettuare l'irrigazione ogni 2 od ogni 3 giorni

Premere ▲ per selezionare l'opzione ogni 2 giorni (la gocciolina rimane accesa)

Premere ▼ per cambiare l'opzione ogni 2 giorni (lampeggia l'opzione ogni 3 giorni)

- Verrà selezionato l'ultimo programma immesso

Premere ▲ per selezionare l'opzione ogni 3 giorni (la gocciolina rimane accesa)

Premere ▼ per cambiare l'opzione ogni 3 giorni (lampeggia l'opzione ogni 2 giorni)

- Verrà selezionato l'ultimo programma immesso

Premere **NEXT** per passare al programma giorni dispari o pari

### 3 Regolazione del programma giorni dispari/pari

Consente di irrigare nei giorni dispari o pari del mese (ad es. se si sceglie la programmazione dispari, l'irrigazione sarà effettuata l'1, il 3, il 5, ecc.)

Premere ▲ per selezionare giorno Dispari (la gocciolina rimane accesa)

Premere ▼ per cambiare l'opzione giorno DISPARI (lampeggia giorno PARI)

-Verrà selezionato l'ultimo programma immesso

Premere ▲ per selezionare giorno Pari (la gocciolina rimane accesa)

Premere ▼ per cambiare l'opzione giorno PARI (lampeggia giorno DISPARI)

-Verrà selezionato l'ultimo programma immesso

Premere **NEXT** per passare al programma giornaliero

**Nota:** La centralina è impostata di default sul programma giornaliero

## ESECUZIONE AUTOMATICA DEL PROGRAMMA



### 1 Per avviare il programma girare la manopola sulla posizione 'Run'

- Sul display appariranno l'ora e il giorno attuali.

(Vedere Interruzione del programma per pioggia)

## POSIZIONE 'OFF' (modalità Inverno)



- Se la manopola viene girata su 'OFF', sarà sospesa l'esecuzione del programma

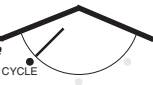
- Il vostro programma viene conservato

- Per avviare il programma ritornare sulla posizione 'RUN'

## PROGRAMMI DI PROVA

### AVVIO DEL PROGRAMMA CICLO (semiautomatico)

**CICLO** aziona immediatamente il vostro programma di irrigazione



#### 1 Posizionare la manopola su Ciclo

Premere **NEXT** per scorrere i tempi di durata delle varie zone

Premere **▲** o **▼** per regolare il tempo di durata

- La modifica dei tempi di durata in modalità ciclo **NON** comporta il cambiamento dei tempi di durata programmati
- Premendo **NEXT** dopo l'ultima zona, 4 o 6 a seconda del modello, si ritorna alla posizione **OFF**

#### 2 Girare la manopola sulla posizione RUN

- Il ciclo entra immediatamente in funzione
- Per terminare la modalità Ciclo, girare la manopola sulla posizione 'OFF'

### AVVIO MANUALE DELLE ZONE

La modalità manuale permette di attivare una singola zona



#### 1 Impostare la zona su manuale

Premere **NEXT** finché non appare la zona desiderata

Premere **▲** o **▼** per regolare il tempo di durata

- Premendo **NEXT** dopo l'ultima zona, 4 o 6 a seconda del modello, si ritorna alla posizione **OFF**

#### 2 Girate la manopola sulla posizione RUN

- La zona programmata funzionerà automaticamente
- Per terminare il funzionamento manuale, girare la manopola sulla posizione 'OFF'

### INTERRUZIONE DEL PROGRAMMA PER PIOGGIA



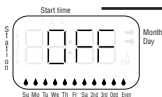
#### 1 Esclusione del sensore

- Il display LCD a sinistra lampeggia indicando che il sensore pioggia ha sospeso il programma

- Per escludere il sensore di pioggia, avviare la modalità Manuale o Ciclo

- Girare la manopola sulla posizione RUN per attivare l'esecuzione del programma

- La centralina riporterà quando il sensore sarà asciutto



## IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

---

### Orologio a 12 ore

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>ORA</b>             | 12:00 AM  |
| <b>DATA</b>            | 01/01/00  |
| <b>GIORNO</b>          | DOMENICA  |
| <b>ORARI D'INIZIO</b>  | 1 @ 8:00 AM<br>2 - OFF<br>3 - OFF   |
| <b>TEMPI DI DURATA</b> | 20 minuti per ogni zona   |
| <b>PROGRAMMA</b>       | giornaliero   |
| <b>SENSORE</b>         | normalmente chiuso  |
| <b>RESET</b>           | Per riportare l'unità alle impostazioni di fabbrica, disinserire il trasformatore e rimuovere le batterie, aspettare che si spenga il display, quindi ricollegare il trasformatore e reinstallare le batterie |

## SPECIFICHE

---

### Trasformatore (entrata / uscita)

**8104, 8106** 120 V CA 60 Hz / 24 V CA 12 VA

**8174, 8176** 230 V CA 50 Hz / 24 V CA 12 VA

### Zone

Al massimo un solo relais di avviamento della pompa o valvola master e una zona. Ogni zona può fare funzionare un solo solenoide

### Temperatura

**Funzionamento** da -5°C a + 55°C (da 23°F a 131°F)

**Conservazione** da -30°C a + 85°C (da -22°F a 185°F)

### Batterie

Due pile alcaline AA (non incluse)

### Protezione contro la sovratensione

Fusibile sostituibile da 1/2 amp

Avvertenza: eventuali modifiche apportate a questa unità senza l'espressa autorizzazione dei responsabili della conformità possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo del materiale.

NOTA: questo dispositivo è stato provato e dichiarato conforme ai limiti previsti per un'apparecchiatura digitale della Classe B, secondo le specificazioni contenute nella Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti hanno lo scopo di offrire una ragionevole protezione contro le interferenze pericolose nelle installazioni residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza ed emana energia di radiofrequenza e se non viene installato e usato in modo appropriato, ossia seguendo le istruzioni del costruttore, può causare interferenza alle comunicazioni radio. Non è comunque garantito che non si avranno tali interferenze in una particolare installazione. Se il dispositivo dovesse effettivamente causare interferenze alla ricezione radiotelevisiva, cosa che può avvenire accendendo e spegnendo l'unità, si consiglia all'utente di provare ad eliminare l'interferenza con uno o più dei seguenti provvedimenti:

- Riorientare o collocare in altro luogo l'antenna di ricezione
- Spostare il dispositivo lontano dal ricevitore
- Collegare il dispositivo ad un'altra presa in modo che si trovi su un circuito diverso rispetto al ricevitore
- Rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico radiotelevisivo.

#### **REGOLAMENTI SULLE INTERFERENZE RADIO IN CANADA**

NOTA: Questo dispositivo digitale rientra nei limiti della Classe B concernenti i radiodisturbi delle apparecchiature digitali stabiliti nei regolamenti sulle interferenze radio del Ministero delle Telecomunicazioni canadese.

### **GARANZIA**

#### **LIMITAZIONE DI GARANZIA**

La L.R. Nelson Corporation ("Nelson") garantisce che tutti i prodotti elettronici sono esenti da difetti di materiale e di fabbrica per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Nel caso in cui si riscontrassero tali difetti, la Nelson riparerà o sostituirà, a propria discrezione, il prodotto o la parte difettosa.

La presente garanzia non copre danni ai prodotti o a parti delle unità Nelson derivanti da incidente, uso improprio, modifiche, negligenza, incuria, installazione impropria o normale usura, né è applicabile all'aspetto esteriore o al colore. La presente garanzia s'intende valida solo nei confronti dell'utente originale del prodotto Nelson.

Se durante il periodo di garanzia si riscontrasse un difetto in un prodotto Nelson o in una sua parte, contattare il tecnico installatore, il rivenditore Nelson, il distributore oppure la L.R. Nelson Corporation presso una delle seguenti località:

One Sprinkler Lane  
Peoria, IL 61615  
(309) 690-2200  
Fax (309) 692-5847

4780 Eucalyptus Ave.  
Chino, CA 91710  
(800) 800-0993  
Fax (909) 631-5025

3462 Maggie Blvd.  
Orlando, FL 32811  
(407) 648-1020  
Fax (407) 648-0924

La Nelson può, a propria discrezione, richiedere che il prodotto o la parte difettosa vengano portati presso un centro di assistenza Nelson o presso il rivenditore o distributore. La Nelson provvederà quindi a stabilire se il difetto oggetto di reclamo sia coperto dalla garanzia, nel qual caso il prodotto sarà riparato o sostituito. Occorrono 4/6 settimane per completare gli interventi di riparazione o sostituzione e restituire il prodotto o la parte. In caso di sostituzione del prodotto o di una parte di esso, la garanzia relativa al prodotto o alla parte sostituita sarà valida solo per il restante periodo di garanzia del prodotto o parte originale.

Questa garanzia accorda all'utente specifici diritti legali, ai quali possono aggiungersi altri diritti che variano da stato a stato. La L.R. Nelson proibisce a chiunque di definire a nome suo ulteriori obblighi o responsabilità relativamente ai prodotti Nelson.

PER LEGGE UNA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE APPLICABILE AI PRODOTTI NELSON VIENE LIMITATA ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA. NE LA L.R. NELSON CORPORATION NE I SUOI DISTRIBUTORI O RIVENDITORI SONO RESPONSABILI PER LA PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTI, PERDITA ECONOMICA, OPPURE DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENTI DERIVANTI DALLA VENDITA O DISTRIBUZIONE DEI PRODOTTI NELSON, SIA PER VIOLAZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA SIA PER NEGLIGENZA O COLPA. Alcuni stati non ammettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o sull'esclusione o limitazione di responsabilità per danni incidentali o conseguenti. In tali casi le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili.

Eventuali domande riguardanti la garanzia o la sua applicazione vanno inviate alla L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, Illinois 61615, U.S.A., all'attenzione del Customer Service.

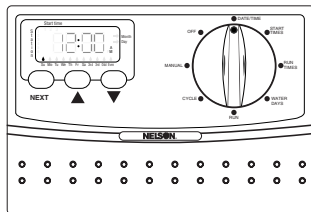
#### **PRASSI PER LA MERCE RITENUTA DIFETTOSA**

I prodotti che sono stati restituiti al rivenditore o al distributore perché difettosi devono essere ispezionati dal rappresentante Nelson per verificare se il difetto è coperto da garanzia. Se viene data l'approvazione, i prodotti saranno riparati o sostituiti oppure verrà emessa una nota di accredito per il valore del prezzo netto d'acquisto.

## Série 8100

# Controlador residencial

## Guia de Programação e Instalação



### • MODELOS:

8104/8174 (4 zonas)

8106/8176 (6 zonas)

- Transformador Externo
- Programa Único
- 3 horas de arranque
- Programação diária, com intervalos de 2 ou 3 dias e ímpar/par
- Ligação para arranque de bomba/válvula principal
- Ligação para pluviómetro/sensor de humidade
- Fusível substituível para protecção contra sobretensões
- Orifícios de montagem de alinhamento vertical para fácil instalação
- Cartão de instruções de consulta rápida

Antes da instalação e programação, deve ler atentamente as presentes instruções para obter um funcionamento correcto. No caso de pretender apresentar questões ou comentários, contacte o nosso Departamento de Serviços Técnicos, através do número 1-888-NELSON-8, ou, se preferir, visite a nossa web page em [www.lrnelson.com](http://www.lrnelson.com).

**NOTA: Para facilitar a programação, o selector encontra-se à direita do cabeçalho da secção aparecendo o mostrador LCD à esquerda da página.**

# INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

---

1. Seleccione um local resguardado, perto de uma tomada eléctrica normal de 120 V AC (230 V AC no caso dos modelos 8174 / 8176).

**Importante:**

- **NÃO** ligue nenhum transformador sem antes ter ligado todos os cabos.
- **NÃO** instale o aparelho numa tomada eventualmente controlada por um comando de ligar/desligar.
- **NÃO** instale num local onde as temperaturas sejam inferiores a 0 °C (32 °F) ou superiores a 50 °C (122 °F).
- **NÃO** instale na mesma tomada ou circuito onde também estejam instalados outros aparelhos de grande potência.

2. **a)** Coloque um parafuso Nº 10 na parede, à altura que pretende visualizar o LCD. Deixe um pequeno espaço entre a cabeça do parafuso e a parede.

**b)** Encaixe o orifício da parte traseira do controlador na cabeça do parafuso e faça a unidade descer até ficar assente no parafuso.

**c)** Retire a tampa de acesso da parte inferior frontal da unidade e fixe-a através do orifício central com um parafuso de, no mínimo, 3 cm.

3. Ligue as válvulas com um cabo de fios múltiplos de cores diferentes a enterrar directamente, com uma secção de 1 mm<sup>2</sup> (18 AWG). O comprimento do cabo **NÃO** deve ser superior a 244 metros.

- Utilize um fio eléctrico por estação mais um "fio comum".
- Todos os fios das valvulas DEVEM ser ligados antes do fornecimento da energia de CA.

**NOTA:** *As ligações a enterrar devem ter conexões impermeáveis e homologadas para utilização subterrânea.*

- O fio eléctrico comum deve ligar todas as válvulas e, seguidamente, um cabo único, deve ligar-se ao terminal "**COM**".

4. Se utilizar um relé para arranque da bomba ou válvula principal, ligue o fio eléctrico ao terminal "**MV**".

**ADVERTÊNCIA:** Não ligue directamente a bomba ao programador, deve recorrer a um relé.

**NOTA:** *Consulte os regulamentos locais para garantir o cumprimento de todos os códigos de ligações, eléctricos ou de instalação.*

**5. <OPCIONAL>** Se ligar um sensor de chuva ou humidade, retire o fio ponte e instale um sensor normalmente fechado nos terminais "r" e "rs".

**ATENÇÃO:** Se não utilizar um sensor, o fio ponte deve estar instalado, para um funcionamento correcto.

**6.** Ligar os fios do transformador aos terminais "AC".

- Ligue o transformador à tomada eléctrica.

- O visor LCD acende-se.

**ATENÇÃO: NÃO** ligue o transformador sem antes verificar e concluir TODAS as ligações eléctricas.

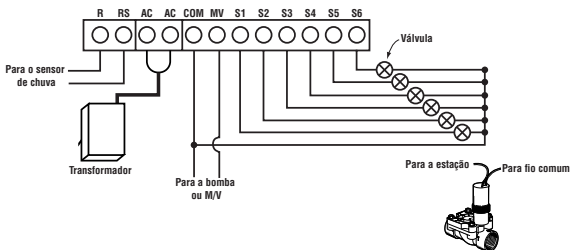
**7.** Coloque duas baterias alcalinas AA (não fornecidas). Não utilize baterias NiCad nem recarregáveis.

**NOTA:** As baterias mantêm a hora e os programas no caso de um corte no fornecimento de energia eléctrica. É possível programar o aparelho com a energia fornecida pelas baterias, porém, o controlador não fará funcionar as válvulas sem a energia fornecida pela rede.

*Substitua as baterias uma vez por ano. Quando as substituir, não desligue o transformador, caso contrário, perderá o programa.*

**PROGRAMA PARA DEFEITO:** Se as baterias falharem durante uma quebra de energia, ou não existirem baterias na unidade, o temporizador reinicializará para predefinições de fábrica (ver página 44 para detalhes). Após o restabelecimento da energia, a unidade executará o programa predefinido de fábrica até ser reprogramado (enquanto o regulador permanecer na posição 'RUN' (EXECUTAR)).

**NOTA:** O S5 e o S6 só se encontram nos modelos 8106/8716 (modelos zona-6)





- 1** **Selecione o formato horário de 12 ou 24 horas**  
*Só é possível no arranque do aparelho - durante uma demora de 10 segundos*

Prima ▲ ou ▼ para percorrer os modos

Prima **NEXT** (SEGUINTE)

**Nota:** **NEXT** (SEGUINTE) so trabalha apos uma paragem de 10 segundos

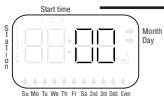


- 2** **Defina a hora**

Prima ▲ ou ▼ para mudar a hora

Prima **NEXT**

(Defina o indicador AM / PM se estiver no formato de 12 horas. Prima **NEXT**)



- 3** **Defina os minutos**

Prima ▲ ou ▼ para mudar os minutos

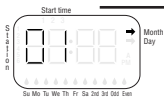
Prima **NEXT**



- 4** **Defina o dia**

Prima ▲ ou ▼ para mudar o dia

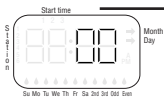
Prima **NEXT**



- 5** **Defina o mês**

Prima ▲ ou ▼ para avançar o mês

Prima **NEXT**



- 6** **Defina o ano**

Prima ▲ ou ▼ para avançar o ano

Prima **NEXT**



- 7** **Defina o dia da semana**

Prima ▲ ou ▼ para avançar a gota de água

Prima **NEXT** (regressa ao início do ciclo)



## DEFINIR AS HORAS DE ARRANQUE



### 1 Defina a hora de arranque 1

Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a hora  
- a hora avança em passos de 15 minutos

Prima **NEXT** para definir a hora de arranque 2

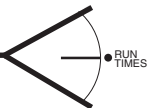
### 2 Defina a hora de arranque 2

Repita o passo 1 se for necessário programar a hora de arranque 2

Prima **NEXT** para definir a hora de arranque 3

**Nota:** Posição "OFF" (desligado) entre as 11,45 e as 12,00 hrs.

## DEFINIÇÃO DA DURAÇÃO DA REGA (por estação)



### 1 Defina a duração da rega 1

Prima ▲ ou ▼ para aumentar ou diminuir a duração da rega em passos de um minuto (1 a 99)

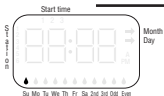
Prima **NEXT** para programar a estação 2

### 2 Defina a duração da rega 2 a 4 (ou 6)

Repita o passo 1 para cada estação

**Nota:** Posição "OFF" (desligado) entre 99 e 1 minuto

## DEFINIÇÃO DOS DIAS DE REGA



### 1 Definição do programa diário

Permite a selecção individual de dias de rega  
(por exemplo, 2ª, 3ª, 4ª, etc.)

Prima ▲ para seleccionar o dia (a gota permanece acesa)

Prima ▼ para saltar o dia (símbolo de gota apagada)

Avança automaticamente sempre que se prime a tecla

Prima **NEXT** para programar a rega de 2 em 2 ou de 3 em 3 dias  
- O último programa escolhido é seleccionado

## DEFINIÇÃO DOS DIAS DE REGA (continuacao)



### 2 Definição do programa de 2 em 2 ou de 3 em 3 dias

Permite a selecção da rega de 2 em 2 ou 3 em 3 dias

Prima ▲ para que a rega se realize de 2 em 2 dias  
(a gota permanece acesa)

Premir ▼ para anular 2 dia (pisca sobre o 3 dia)

- O último programa escolhido é seleccionado

Prima ▲ para que a rega se realize de 3 em 3 dias  
(a gota permanece acesa)

Premir ▼ para anular o 3 dia (pisca sobre o 2 dia)

- O último programa escolhido é seleccionado

Prima **NEXT** para o programa de dias ímpares ("odd")  
ou pares ("even")

### 3 Definição do programa dos dias ímpares ou pares

Permite activar a rega para os dias do mês ímpares ou pares  
(por exemplo, na opção "Odd" (ímpar), o equipamento só regará  
nos dias 1, 3, 5, etc. do mês)

Prima o botão ▲ para seleccionar dias ímpares  
(a gota permanece acesa)

Premir ▼ para anular dia IMPAR (pisca sobre dia PAR)

- O último programa escolhido é seleccionado

Prima o botão ▲ para seleccionar dias pares  
(a gota permanece acesa)

Premir para anular dia PAR (pisca sobre dia IMPAR)

- O último programa escolhido é seleccionado

Prima **NEXT** para seleccionar o programa diário

**Nota:** O programa predefinido do equipamento é de rega diária

## EXECUÇÃO AUTOMÁTICA DO PROGRAMA



### 1 Coloque o mostrador na posição "Run" para fazer arrancar o programa

- O visor LCD apresentará a hora e o dia actuais  
(consulte a secção "Interrupção do programa de chuva")

## POSIÇÃO DE DESLIGADO "OFF" (modo Inverno)



Se colocar o mostrador em "OFF", o  
funcionamento do programa é suspenso

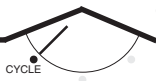
O programa é mantido.

Regresse à posição "RUN"

## PROGRAMAS DE ENSAIOS

### CICLO DE REGA (semi-automático)

O ciclo do programa seleccionado arranca imediatamente



#### 1 Defina a estação para o ciclo

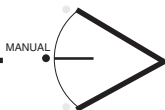
- Prima **NEXT** para activar e rever os tempos de funcionamento  
Prima ▲ ou ▼ para definir o tempo de funcionamento
- A alteração dos tempos de execução no modo ciclo NAO alterara os seus tempos de execução programados
  - Se premir **SEGUINTE** apos a ultima estacao, a 4 ou 6 dependendo do modelo, voltara a posicao OFF (DESLIGADO)

#### 2 Coloque o mostrador na posição RUN

- O ciclo do programa seleccionado arranca imediatamente
- Para finalizar o ciclo de funcionamento, coloque o mostrador na posição "OFF"

### ACTIVAÇÃO MANUAL DAS ESTAÇÕES

O modo manual activa uma única estação



#### 1 Definir Estacao para manual

- Prima **NEXT** até visualizar a estação pretendida  
Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a duração de funcionamento
- Se premir **SEGUINTE** apos a ultima estacao, a 4 ou 6 dependendo do modelo, voltara a posicao OFF (DESLIGADO)

#### 2 Coloque o mostrador na posição RUN

- A estação definida arranca automaticamente
- Para finalizar o funcionamento manual, coloque o mostrador na posição "OFF"

### ANULAÇÃO DO PROGRAMA DE CHUVA



#### 1 Anulação do sensor

- O ecrã LCD a esquerda, piscara indicando que o sensor da chuva suspendeu o programa

Para anular o sensor de chuva, arranque um programa em modo manual e em modo de ciclo  
Coloque o mostrador na posição RUN para activar ou executar o programa

O aparelho será reiniciado quando o sensor secar.



## PREDEFINIÇÕES

---

### Relógio de 12 horas

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>HORA</b>                    | 12:00 AM   |
| <b>DATA</b>                    | 01/01/00   |
| <b>DIA</b>                     | DOMINGO  |
| <b>HORAS DE ARRANQUE</b>       | 1 @ 8:00 AM<br>2 - OFF<br>3 - OFF  |
| <b>TEMPOS DE FUNCIONAMENTO</b> | 20 minutos por zona  |
| <b>PROGRAMA</b>                | todos os dias  |
| <b>SENSOR</b>                  | Normalmente fechado  |
| <b>REINICIALIZAR</b>           | Para reinicializar a unidade para as predefinições de fábrica, desligue o transformador e retire as baterias, espere que o LCD se desligue e, a seguir, ligue novamente o transformador e volte a instalar as baterias |

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

---

### Transformador (entrada / saída)

**8104, 8106** 120V 60 Hz AC / 24V 12VA AC

**8174, 8176** 230V 50Hz AC / 24V 12VA AC

### Estações

No máximo, um relé de arranque de bomba ou válvula principal e uma estação. Cada estação só faz funcionar um único solenóide.

### Temperatura

**Em funcionamento** -5° a + 55 °C

**Em depósito** -30° a + 85 °C

### Baterias

Duas baterias alcalinas do tipo AA (não fornecidas)

### Protecção contra sobretensões

Fusível substituível de 1/2 amp

## REGULAMENTAÇÕES FCC

Atenção: Quaisquer alterações ou modificações a esta unidade que não tenham sido expressamente aprovadas pela parte responsável para esse acordo, poderão anular o direito por parte do utilizador para operar o equipamento.

**NOTA:** Este equipamento foi testado e considerado de acordo com os limites admitidos para um aparelho digital da Classe B, em conformidade com a Secção 15 das Regulamentações FCC. Estes limites são concebidos para proporcionar uma razoável protecção contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de rádio-frequências e, se não for instalado e utilizado de conformidade com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais para as comunicações de rádio. No entanto, não se garante que não possam ocorrer quaisquer interferências numa específica instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que poderá ser determinado, ligando e desligando o equipamento, aconselha-se o seu utilizador a tentar corrigir as interferências através de uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou mude a localização da antena de recepção
- Aumente a separação entre o equipamento e o aparelho receptor
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que se encontra ligado o aparelho receptor
- Consulte o seu revendedor ou um técnico de rádio e TV para obter ajuda

### REGULAMENTAÇÕES CANADIANAS SOBRE INTERFERÊNCIAS DE RÁDIO

**NOTA:** Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para as emissões de ruído de rádio emitidas por aparelhos digitais, definidas pelas regulamentações de interferência de rádio do Canadian Department of Communications.

## GARANTIA

### Garantia Limitada

A L.R. Nelson Corporation ("Nelson") garante que todos os produtos electrónicos se encontram livres de defeitos de material e fabrico, durante um período de dois (2) anos, a partir da data original de aquisição. No caso de existirem tais defeitos, a Nelson reparará ou substituirá, conforme sua opção, o produto ou peça defeituosa.

Esta garantia não cobre dados a produtos ou peças Nelson resultantes de acidentes, utilização incorrecta, alterações, negligência, abuso, instalação inadequada ou desgaste normal, ou aparência e cor exteriores. Esta garantia só é válida para o utilizador original do produto Nelson.

Se existir um defeito num produto ou peça Nelson durante o período de garantia, deverá contactar o seu empreiteiro de instalação, retalhista Nelson, distribuidor, ou a L.R. Nelson Corporation, numa das seguintes moradas:

|                    |                      |                    |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| One Sprinkler Lane | 4780 Eucalyptus Ave. | 3462 Maggie Blvd.  |
| Peoria, IL 61615   | Chino, CA 91710      | Orlando, FL 32811  |
| (309) 690-2200     | (800) 800-0993       | (407) 648-1020     |
| Fax (309) 692-5847 | Fax (909) 631-5025   | Fax (407) 648-0924 |

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos, mas poderá ainda ter outros direitos que variam de estado para estado. A L.R. Nelson Corporation não autoriza que nenhuma pessoa crie qualquer outra obrigação ou responsabilidade, com respeito aos produtos Nelson.

**DENTRO DO PERMITIDO POR LEI, QUALQUER GARANTIA OU COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO IMPLÍCITA PARA UMA ESPECÍFICA FINALIDADE APLICÁVEL AOS PRODUTOS NELSON ESTÁ LIMITADA EM DURAÇÃO À DURAÇÃO DESTAS GARANTIAS POR ESCRITO. NEM A L.R. NELSON CORPORATION NEM OS SEUS DISTRIBUIDORES OU REVENDEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS PELA PERDA DE TEMPO, INCONVENIENTES, PREJUÍZOS ECONÓMICOS, OU DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS CAUSADOS PELA VENDA OU DISTRIBUIÇÃO DOS PRODUTOS NELSON QUER POR CESSAÇÃO DA GARANTIA ABAIXO OU POR NEGLIGÊNCIA OU DANOS.** Alguns estados não autorizam limitações no período de duração de uma garantia implícita na exclusão ou limitação sobre danos acidentais ou consequenciais, pelo que as limitações ou exclusões acima, poderão não se aplicar no seu caso.

Se tiver quaisquer dúvidas respeitantes à garantia ou à sua aplicação, é favor escrever para L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, Illinois 61615, U.S.A. A atenção do: Customer Service (Serviço do Cliente).

### POLÍTICA SOBRE MERCADORIA CONSIDERADA DEFETUOSA

Os produtos devolvidos ao retalhista ou distribuidor e reclamados como defeituosos, devem ser inspeccionados por um representante de vendas da Nelson, para se determinar a sua concordância com a garantia. Se for concedida a aprovação, os produtos serão reparados ou substituídos, ou será emitida uma nota de crédito cobrindo o preço de compra líquido.

**NELSON**<sup>®</sup>

**L.R. Nelson Corporation**

900-07243

One Sprinkler Lane  
Peoria, Illinois 61615  
Tel. (309) 690-2200  
Fax. (309) 693-0363  
Toll Free 1-888-NELSON-8  
[www.LRNelson.com](http://www.LRNelson.com)

Printed in U.S.A.

© 2001 L.R. Nelson Corporation